

*Invacare*® **Action<sup>3</sup>**®



Yes, you can.



**Gebruiks- en instellingshandleiding**



## Voorwoord

- De aanwijzingen in deze handleiding kunnen zonder voorafgaande waarschuwing gewijzigd worden. Bepaalde informatie is auteursrechtelijk beschermd - alle rechten voorbehouden - en niets uit deze uitgave mag gekopieerd of veelevoudigd worden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Invacare®.

- Als grootste leverancier van rolstoelen, op Europees en wereldniveau, biedt Invacare een breed assortiment van rolstoelen om voor iedere situatie en behoefte een passende oplossing te bieden. Om uit te vinden welke rolstoel het beste bij uw persoonlijke behoefte aansluit, adviseren wij u om u te laten adviseren door een terzake deskundige als uw dealer of therapeut.

- Goed en efficiënt gebruik van de door u gekozen rolstoel hangt af van de medische indicatie en de aard van uw aandoening of beperking.

Uw rolstoel werd speciaal vervaardigd voor binnenshuis gebruik en beperkt buitenshuis gebruik. Volg altijd de regels van de wegenverkeerswet op.

Stempel van dealer

# Introductie

Geachte gebruiker, gebruikster,

U heeft zojuist een stoel gekocht uit het programma van Invacare en wij danken u voor het vertrouwen in onze producten.

Dit model werd vervaardigd om u alle voordelen en eigenschappen te bieden welke het beste bij uw behoeften passen. Alle componenten van uw rolstoel zijn zorgvuldig gekozen op basis van kwaliteit. Gedurende het gehele productieproces wordt deze ook continu gecontroleerd.

Deze handleiding beschrijft de gebruiksmogelijkheden van uw rolstoel, het onderhoud en de noodzakelijke instellingen welke door uzelf of uw omgeving uitgevoerd kunnen worden.

Reparaties, met uitzondering van de luchtbanden, alsmede diverse instellingen aan de rolstoel vragen om een technische opleiding. De handelingen kunt u dan ook beter laten uitvoeren door uw dealer.

De Invacare Action is bedoeld voor gebruik binnenshuis en buitenshuis voor mensen die niet in staat zijn lange afstanden te lopen. De gebruikersgroep kan variëren van kortdurend tot langdurend gebruikers, zittend gedurende de hele dag

## INHOUD

### A. ALGEMEEN

#### 1. Veiligheid en gebruiksbepalingen

1.1. Reiken naar objecten vanuit de rolstoel	3
1.2. Transfer naar een andere zitplaats	5
1.3. Kantelen van de rolstoel	6
1.4. Kantelen, nemen van stoepen	6
1.5. Trappen	7
1.6. Oprijplaten	7

#### 2. Aanwijzingen voor het gebruik

2.1. 2.1. Opvouwen en uitvouwen van de rolstoel	8
2.2. Voortbewegen van de rolstoel	9

#### 3. Veiligheidsinspecties en onderhoud

3.1. Controle van de prestaties	10
3.2. Controle van de algehele staat	10

#### 4. Transport

11

#### 5. Garantie

14

#### 6. Samenvatting

14

### B. BESCHRIJVING VAN DE ROLSTOEL

#### 1. Presentatie

1.1. Introductie	15
1.2. Algemene beschrijving	15

#### 2. Instellingen

2.1. Zitting	16
2.1.1 Zitbekleding	16
2.1.2 Uitvoering van de rugleuning	17
2.1.3 Rugbekledingen	19
2.1.4 Voetsteunen	20
2.1.5 Armsteunen	21
2.2. Vouwframe	23
2.2.1 Zijframe	23
2.2.2 Kruisframe	23
2.2.3 Balhoofden	23
2.3. Achterwielen	23
2.3.1 Wielen	23
2.3.2 Hoepels	24
2.3.3 Assen	25
2.4. Vorken en voorwielen	25
2.4.1 Wielen	25
2.4.2 Vorken	25
2.5. Remmen	26
2.5.1 Parkeerremmen	26
2.5.2 Trommelremmen	26
2.6. Opties	27
2.6.1 Opties voor de zitting	27
2.6.2 Opties voor het voortbewegen	28
2.6.3 Veiligheidsopties	29
2.6.4 Overige opties	31

#### 3. Technische gegevens en gebruik

3.1. Technische gegevens van de standaard rolstoel	31
3.2. Gereedschap voor instellingen en onderhoud (niet meegeleverd)	32
3.3. Afmetingen	32

## A. ALGEMEEN

### I. Veiligheid en gebruiksbependingen

Voor u uw rolstoel gebruikt dient u zich ervan te overtuigen dat volgende veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd :

- Stabiliteit en evenwicht

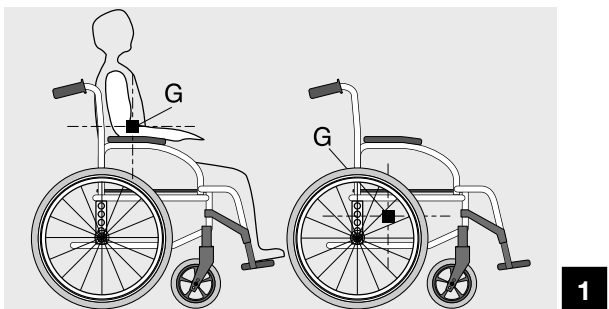
Uw rolstoel werd gebouwd om u alle stabiliteit te geven welke u nodig heeft, binnen de normale gemiddelde gebruiksomstandigheden.

Uiteraard heeft iedere verplaatsing in de rolstoel invloed op het zwaartepunt en wordt de balans van de rolstoel beïnvloed. Mogelijk ontstaat kiepgevaar.

Om uw veiligheid te vergroten wanneer u veel beweegt of gewicht veelvuldig in de rolstoel verplaatst, doen wij de aanbeveling gebruik te maken van een veiligheidsgordel.

- Gewichtsverdeling (figuur 1).

De gebruiker zal zich geregeld bewegen door voorover buigen, te leunen op de ellebogen of zich te bewegen binnen en buiten de rolstoel afmetingen.



Deze acties veranderen het normale evenwicht, het zwaartepunt (G) en de gewichtsverdeling in de rolstoel.

- Maximale belasting

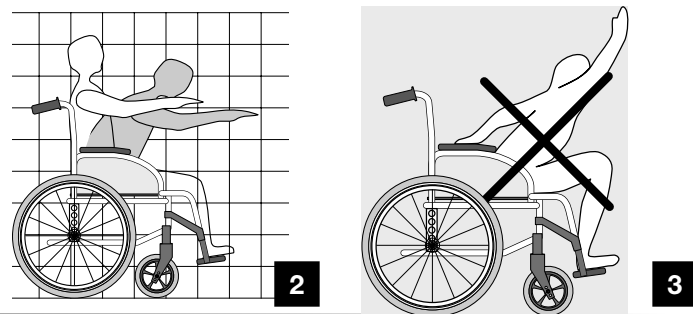
Het maximaal aanbevolen gebruikersgewicht is 125 kg. De belangrijkste bepalende factor is telkens de mate van activiteit van de gebruiker. Bijvoorbeeld, een actieve gebruiker van 75 kg kan de rolstoel zwaarder belasten dan een minder actieve gebruiker van 100 kg. Om deze reden adviseren wij u zich goed te laten informeren door uw dealer bij de keuze van de rolstoel. Hij kan u het beste adviseren welke stoel het meest geschikt is voor uw levensstijl.

#### I.1. Reiken naar een voorwerp vanuit de rolstoel

De grenzen van de balans om te reiken naar een voorwerp, als afgebeeld in figuur 2, 3 en 4, zijn verkregen middels een representatief onderzoek onder rolstoelgebruikers.

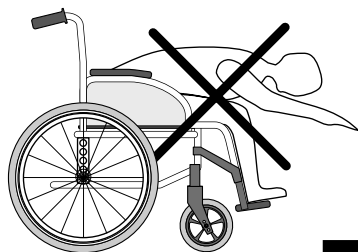
- Enkel de armen mogen buiten het zitvlak van de rolstoel uitsteken (figuur 2).

Het lichaam en het hoofd mogen zich enkel binnen het zitvlak van de rolstoel bewegen (figuur 3).



### 1.1.1. Naar voren buigen

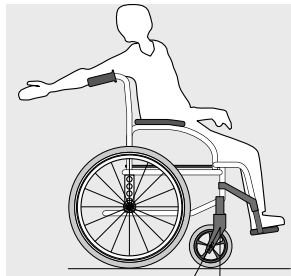
Om naar voren te buigen om te reiken naar een voorwerp, drukt u zich op en buigt u voorover. Maak hierbij gebruik van de zwenkwielen van de stoel (door ze in voorwaartse richting te plaatsen) om de stabiliteit en de balans van de rolstoel te bewaren. Een correcte uitlijning van de zwenkwielen is belangrijk voor uw veiligheid. Beweeg uw lichaam niet verder buiten de armsteun dan uw bovenlichaam (figuren 4 en 5).



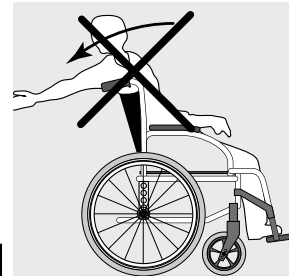
4



5



6



7

### 1.1.2. Naar achteren buigen

Plaats de rolstoel zo dicht mogelijk bij het object dat u wilt bereiken en strek alleen uw arm uit vanuit normale zitpositie. Leun in geen geval achterover daar dit kan leiden tot het achterover kantelen van de rolstoel (figuren 6 en 7).


## 1.2. Zijwaartse transfer naar een andere zitplaats

Deze transfer kunt u zonder hulp uitvoeren, op voorwaarde dat u over voldoende mobiliteit en lichaamskracht beschikt.

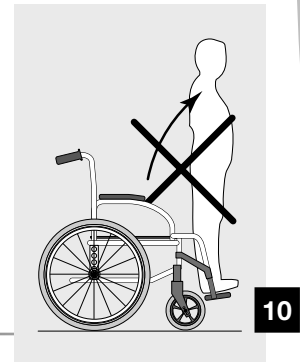
- Plaats de rolstoel zo dicht mogelijk bij de zitplaats waar u wilt gaan zitten. Plaats de zwenkwielen in voorwaartse richting. U kunt nu uw lichaam in de richting van de zitplaats bewegen. (figuur 8) ;
- Tijdens de transfer zult u weinig of geen steun onder uw zitvlak hebben; indien mogelijk kunt u gebruik maken van een transferplank ;
- Indien u nog kunt staan en u over voldoende kracht in het bovenlichaam beschikt kunt een transfer in voorwaartse richting maken. Klap de voetplaten op en zwenk de beensteunen weg om ruimte te creëren. Vervolgens schuift u naar de voorzijde van de zitting en buigt u het lichaam voorover terwijl u steun neemt op de armsteunen om u op te drukken tot staande positie. Verplaats uzelf naar de plaats waar u wilt gaan zitten waarbij u steun neemt op de armen



en handen (figuur 9).

 Waarschuwing :

- Plaats uzelf dicht mogelijk bij de plaats waar u wilt gaan zitten ;
- Tijdens de transfer neemt u plaats in het midden van de zitting om te voorkomen dat de zitmatbevestiging breekt, de zitmat beschadigd of de rolstoel voorover kantelt ;
- Druk de remmen vast, ze mogen in geen enkel geval als steun gebruikt worden tijdens de transfer ;
- Ga nooit op de voetplaten staan tijdens het plaatsnemen in de rolstoel of het uit de rolstoel gaan (figuren 10).



### 1.3. Kantelen (balanceren op de achterwielen)

Uit veiligheidsoverweging, dient deze handeling uitgevoerd te worden door een begeleider. De begeleider dient zich er bewust van te zijn deze handeling uit te voeren zonder veel kracht en met gebruik van een juiste lichaamshouding. Houdt uw rug recht en buig licht door de knieën.

Om de rolstoel te kantelen, grijpt de begeleider de duwhandvatten en verzekert zich ervan dat de duwhandvatten stevig vastzitten. Hij/zij waarschuwt de gebruiker dat de rolstoel gekanteld gaat worden en vraagt de gebruiker om achterover te leunen. De begeleider controleert of de handen en de voeten van de gebruiker niet in contact kunnen komen met de wielen. Vervolgens plaatst de begeleider een voet op de trapdop en kantelt de rolstoel tot een gewichtsverdeling duidelijk voelbaar is en de rolstoel in balans is op de achterwielen. Meestal vindt dit plaats onder een hoek van 30°. Nu kan de rolstoel zonder problemen over het obstakel geduwd worden. Tot slot laat de begeleider de voorzijde van de rolstoel op de grond zakken terwijl hij/zij de duwhandvatten goed vasthoudt.



⚠ Waarschuwing :

- Let op afneembare delen als armsteunen en beensteunen: zij mogen **NOOIT** als aangrijpingspunt gebruikt worden om de rolstoel op te tillen omdat ze plotseling kunnen loslaten waardoor de gebruiker en/of begeleider letsel oplopen.
- Laat de rolstoel nooit ruw en onverwacht op de grond zakken al is de rolstoel maar enkele centimeters van de grond verwijderd. Ook dit kan bij de gebruiker en/of begeleider letsel veroorzaken.

### 1.4. Kantelen, nemen van stoepen

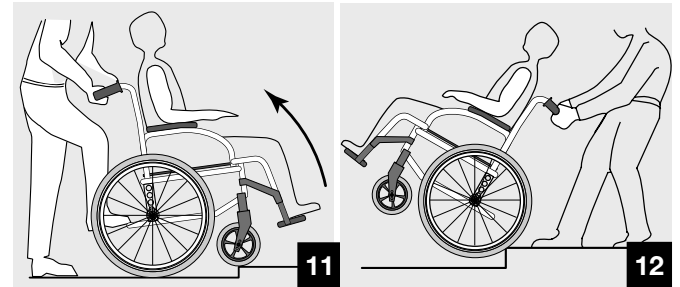
Om de stoep op te gaan :

- Methode 1 (figuur 11).

De begeleider plaatst de rolstoel voorwaarts bij de stoep. De begeleider kantelt de rolstoel achterover en duwt de rolstoel voorwaarts tot de zwenkwielen de stoep zijn gepasseerd. Vervolgens duwt de begeleider de achterwielen tegen de stoep aan om vervolgens de stoep op te rijden tot de achterwielen de stoeprand hebben gepasseerd.

- Methode 2 (figuur 12).

In dit geval staat de begeleider op de stoep en trekt de rolstoel de stoep op. De rolstoel staat met de achterwielen tegen de stoep aan. De begeleider vraagt de gebruiker achterover te leunen, kantelt de stoel achterover tot het balanspunt is gevonden en trekt de rolstoel met de achterwielen de stoep op. Vervolgens trekt de begeleider de rolstoel verder de stoep op tot de zwenkwielen zich boven de stoep bevinden en laat de rolstoel zakken.



11

12



De stoep afgaan.

De begeleider rijdt de rolstoel met de voorzijde naar de stoeprand en kantelt de rolstoel achterover tot het balanspunt is bereikt. Vervolgens rijdt hij/zij de rolstoel langzaam de stoep af tot de achterwielen van de stoep af zijn. Nu laat de begeleider de voorzijde van de rolstoel langzaam zakken tot de zwenkwielen weer op de grond staan.

### 1.5. Trappen

Deze handeling dient zorgvuldig uitgevoerd te worden met behulp van 2 begeleiders. Eén begeleider bevindt zich aan de voorzijde van de rolstoel, de andere aan de achterzijde.


De trap opgaan (figuur 13) : De begeleider aan de achterzijde kantelt de rolstoel tot het balanspunt is bereikt en rijdt de rolstoel met de achterwielen tegen de eerste trede aan. De begeleider aan de achterzijde pakt de duwhandvatten goed vast om de rolstoel op te tillen. De begeleider aan de voorzijde pakt de rolstoel vast aan de zijframes en trekt de rolstoel omhoog over de trede terwijl



de begeleider aan de achterzijde op de eerste trede stapt. Deze techniek wordt voor elke trede herhaald tot men bovenaan de trap is.

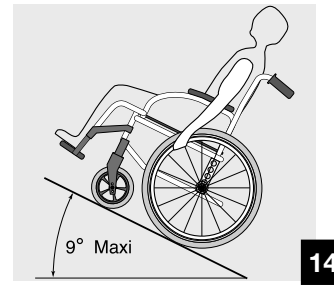
De zwenkwielen mogen niet zakken tot de laatste trede geheel is genomen door de begeleider aan de voorzijde.

De trap afgaan : Men volgt de bovenstaande handeling in omgekeerde volgorde.

 **Waarschuwing** : Pak alleen de vaste componenten van de rolstoel vast (dus niet aangrijpen aan armsteunen en voet- of beensteunen),  
- Vermijd het nemen van trappen welke kunnen leiden tot het veroorzaken van letsel in geval van het vallen van de rolstoel.

### 1.6. Oprijplaten

Het wordt aanbevolen geen hellingen te nemen die een grotere hoek hebben dan 9°. Boven deze grens bestaat het gevaar op kantelen wanneer de rolstoel onverwacht van richting verandert of men zich zijwaarts verplaatst (figuur 14).




Helling oprijden (figuur 15) :

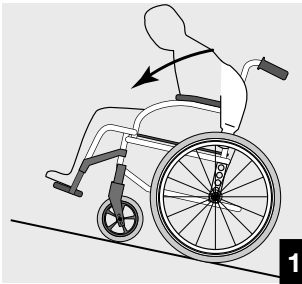
Buig uw lichaam voorover en beweeg de rolstoel voort door korte, snelle bewegingen aan de hoepels om voldoende snelheid en controle over de rijrichting te houden. Indien u tijdens het helling oprijden wilt rusten zorg er dan voor dat u de beide parkeerremmen gelijktijdig vastzet.

Hellingen afrijden (figuur 16) :

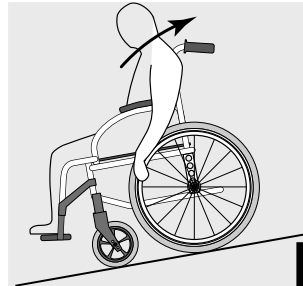
Buig uw lichaam achterover en laat de hoepels door uw handen glijden om controle over de snelheid en rijrichting te houden.

 Waarschuwing :

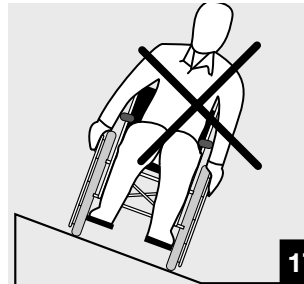
- Vermijd plotseling draaien en probeer nooit om hellingen schuin op of af te rijden (figuur 17).



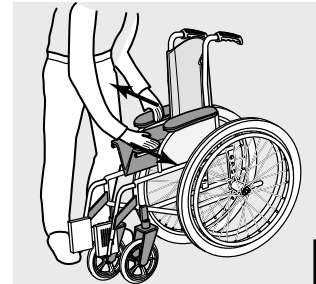
15



16



17



18

## 2. Aanwijzingen voor het gebruik


### 2.1 Uitvouwen en invouwen van de rolstoel

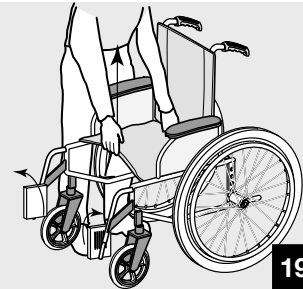
2.1.1 Uitvouwen van de rolstoel (figuur 18) :

- Pak de rolstoel aan de zijde het dichtst bij vast aan de armsteun en kantel de rolstoel licht in uw richting (zodanig dat het voorwiel en achterwiel van de grond komen) ;
- Met de andere hand drukt u de zitbekleding naar beneden zodat de zitbekleding uitvouwt en de zitbuis zich naarwaarts beweegt. De zitbekleding moet geheel uitgevouwen zijn en strak staan ;
- Vervolgens zet u de rolstoel op de rem, zwenkt de voetsteunen / beensteunen weg en controleert u de afstand tussen de voetplaten en de grond (afstand voetplaat / grond - zie § B-2.1.4) U kunt nu in de rolstoel gaan zitten.

### 2.1.2 Invouwen van de rolstoel (figuren 19 en 20) :

- Klap de voetplaten op langs de voetsteunen / beensteunen ;
- Pak de voor- en achterkant van de zitbekleding beet en til de zitbekleding op.

 **Waarschuwing** : De rolstoel dient te worden ingevouwen met de zitbekleding naar boven anders bestaat de kans op beschadiging van het materiaal.



### 2.2 Voortbewegen van de rolstoel

Het voortbewegen van de rolstoel wordt bereikt door de hoepels, welke aan de wielen zijn gemonteerd, voort te duwen. De hoepels kunnen worden ingesteld naar uw wens om ze correct te kunnen grijpen. Tevens zijn er opties mogelijk om de grip op de hoepels te verbeteren (antislip materiaal, staafjes, etc...).

Uw vakkundig adviseur is in staat u te adviseren omtrent de voor u beste methode van voortbewegen, passend bij uw beperking.

### 3. Veiligheidscontroles en onderhoud

#### 3.1 Controle van de prestaties

Als gebruiker van de rolstoel bent u de eerste die doorgaans zal merken dat iets aan uw rolstoel niet goed functioneert. De volgende tabel geeft een overzicht van de symptomen van niet goed functioneren en de eerste controles welke u zelf kunt uitvoeren.

Wanneer de symptomen zich blijven voordoen na controle van de bandenspanning en aantrekken van bouten en moeren, neem dan contact op met uw dealer.

De enige reparatie die u zelf kunt uitvoeren is het vervangen van de banden in geval van een lekke band. (zie § B-2.3).

De rolstoel wijkt af naar rechts	De rolstoel wijkt af naar links	De rolstoel draait of verplaatst zich langzaam	De wenkwielen waggelen	Piepen en kraken	Speling op de rolstoel	Controles
●	●	●				Controleer of de bandenspanning correct is als aangegeven op de zijkant van de banden (zie § B-2.3)
		●	●	●	●	Controleer of bouten en moeren correct aangetrokken zijn
●	●	●				Controleer of de balhoofden loodrecht t.o.v. de grond zijn afgesteld
●	●		●			Controleer of de zwenkwielen volledig contact hebben met de grond

#### 3.2 Controle van de algehele staat

Alle onderhoudswerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden door uw dealer welke de noodzakelijke technische kennis heeft.

Wij doen de aanbeveling om uw rolstoel tenminste eenmaal per jaar volledig door uw dealer te laten inspecteren. Ten slotte kunnen door regelmatig onderhoud eventuele mankementen en slijtage vroegtijdig onderkend en verholpen worden zodat uw rolstoel zich altijd in goede staat bevindt.

Regelmatige controles uit te voeren door uzelf of uw omgeving :

##### a. Algehele staat

Controleer of de rolstoel makkelijk invouwt en uitvouwt. Controleer of de rolstoel zich in een rechte lijn voortbeweegt (geen weerstand of koersafwijkingen).

##### b. Remmen

Controleer of de remmen niet in contact komen met de banden tijdens het rijden. Controleer of de remmen makkelijk te bedienen zijn. Controleer of de scharnierpunten niet versleten zijn of speling vertonen.

##### c. Kruisframe

Controleer of het kruisframe niet vervormd is of slijtage vertoont.

##### d. Kledingbeschermers / Armsteunopname

Controleer alle bevestigingen op goede plaatsing/borging.

#### **e. Armsteunen**

Controleer of de armsteunen stevig geplaatst zijn maar toch makkelijk afneembaar.

#### **f. Armlegger**

Controleer of de armlegger zich in goede staat bevindt.

#### **g. Rugbekleding en zitbekleding**

Controleer of de bekleding zich in goede staat bevindt.

#### **h. Achterwielen**

Controleer of de moeren van de wielen en de precisielagers goed aangetrokken zijn.

Controleer of de achterwielen parallel aan het frame staan.

#### **i. Hoepels**

Controleer de hoepels op oneffenheden / beschadigingen.

#### **j. Spaken**

Controleer of de spaken niet vervormd of gebroken zijn of loszitten.

#### **k. Zwenkwielen**

Controleer de bevestiging van de as door het wiel te draaien ; het wiel moet langzaam tot stilstand komen.

#### **l. Vork / Balhoofd**

Controleer of alle bevestigingen goed aangetrokken zijn.

#### **m. Luchtbanden en massieve banden**

Bij aanwezigheid van luchtbanden geregeld de bandenspanning controleren (waarde aangegeven op de zijkant van de band) ; bij aanwezigheid van massieve banden, controleren op slijtage op het loopvlak.

#### **n. Onderhoud**

Alle onderdelen reinigen zonder gebruik van schoonmaakmiddelen m.u.v. de bekleding welke als enige met een zachte zeep gereinigd mag worden. Zorg ervoor uw rolstoel droog te houden wanneer deze nat geworden is (b.v. na een regenbui).

Voorkom het rijden op natte ondergrond alsmede grind, gras etc. (Let op: zand en zeewater veroorzaken vooral snelle slijtage van de lagers) ; voor binnenshuis gebruik bevelen wij het gebruik van zwenkwielen met massieve banden aan, zeker wanneer de woning is voorzien van tapijt. Stel de rolstoel niet bloot aan temperaturen boven de 40°C (b.v. in een auto).

## **4. Transport**

Transport van rolstoelen in een ander voertuig

De Invacare® Action<sub>3</sub> is getest op veiligheid in de crashtest in lijn met de ISO norm 7176-19: 2001. De Invacare® Action<sub>3</sub> kan vervoerd worden in een ander voertuig welke speciaal aangepast is voor rolstoeltransport. De rolstoel moet veilig vastgezet worden in het voertuig volgens de methode welke op de volgende pagina wordt beschreven.

Denk eraan dat het de beste oplossing is om de rolstoelgebruiker altijd uit de rolstoel te laten komen en plaats te laten nemen op een normale autostoel.

### **4.1 Test report from dynamic safety restraint test (ISO-7176-19)**

**Test no:** P500846A (Fixed) & P500846B (Recliner)

**Customer:** Invacare Rea AB

**Date:** 2005-01-21

Testing to be carried out

Pulse specification ISO-7176-19

Wheelchair Invacare France Operations SAS

**Model:** Action<sub>3</sub>

**Weight:** 14,5 kg (Fixed) 16,5 kg (Recliner)

**Configuration:** Forward facing

**Safety restraint device Manufacturer :**

Unwin Safety Systems

Model : 4 Pt WWR/ATF/K/R

Attachment device : Unwin Low Profile Rail

**User safety belt :** Manufacturer: Unwin Safety Systems

Model : 3 Pt WWR/HD/ATF/K/R

**Test dummy :** Hybrid III

Weight : 76.5 kg

**Test configuration**

Chassis : Height 46 cm

Backrest : Fixed/Recliner

Seat : sling type

Armrest : Height adjustable

Legrest : Swing in/swing out

Rear wheel : 24" pneumatic

Castor : 8" x 1/4" solid

Accessories : Heel strap

Tested : 2005-01-21

De vastzetsystemen gebruikt in deze test moeten goedgekeurd zijn volgens ISO-10542. Wij hebben gekozen om te werken met Unwin, een gevestigde kwaliteitsleverancier van vastzetsystemen voor rolstoelen.

#### **4.2 Richtlijnen voor het transport van rolstoelen in andere voertuigen**

- Rolstoelgebruikers dienen, wanneer dit mogelijk is, te allen tijde over te schuiven naar een autostoel en gebruik te maken van de veiligheidsgordel van de auto.
- De rolstoelen worden getest in een basisuitvoering. Het gebruik van andere uitvoeringen is niet getest. Zie voor meer

informatie de sectie "Transport van de rolstoel in andere voertuigen" met de testresultanten en de stoelconfiguratie.

- Aanvullende rolstoelopties dienen of aan de rolstoel vastgezet te zijn of van de rolstoel verwijderd te worden in veilig in het voertuig geplaatst te worden tijdens transport (b.v. werkbladen).
  - Wijzigingen of veranderingen aan de punten van veiligheid van de rolstoel of structuren of framedelen, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Invacare®.
  - Een aan de rolstoel bevestigde bekkengordel dient aangebracht te worden over de rolstoelgebruiker. Dit als aanvulling op de 3-punts gordel van de auto.
  - Gordels mogen niet van het lichaam weggehouden door rolstoelcomponenten als armsteunen, pelotten, wielen, etc. (zie afbeelding 22)
  - De rolstoel moet veilig vastgezet worden in de auto met een ISO-10542-2 goedgekeurd 4-punts vastzetsysteem, conform de methoden als beschreven in de gebruiksaanwijzing.
  - De bezette rolstoel moet vastgezet worden in een voorwaarts gerichte positie met de parkeerremmen aangedrukt.
  - De test dummy heeft een gewicht van 75 kg, volgens ISO-7176-19, ondanks het feit dat de rolstoelen getest en goedgekeurd zijn voor een gebruikersgewicht tot en met 125 kg.
  - De rugleuning van de rolstoel dient zo dicht mogelijk tegen de 90 graden geplaatst te worden.
  - Indien mogelijk, dient gebruik gemaakt te worden van een hoofdsteun tijdens het transport, om het risico op nekletsel te verminderen. De hoofdsteun dient zo hoog mogelijk te worden geplaatst.
- Wees ervan bewust dat deze producten en aanbevelingen

worden gegeven om de veiligheid en zekerheid te verhogen, letsel van autobruikers nog steeds kan voorkomen in geval van een aanrijding of een ander ongeval en geen enkele garantie wordt gegeven in dit opzicht.

Correcte plaatsing van de gordel (zie afbeelding 21)

### 4.3 Fixatiemethoden (zie afbeelding 22)

#### A. Voorste bevestiging met banden.

1. Bevestig de voorste banden aan de voorste deel van het frame.
2. Haal de rolstoel van de rem, span de voorste banden aan door de rolstoel naar achteren te rijden.
3. Zet de rolstoel op de rem.

#### B. Achterste bevestiging

1. Bevestig de haken van de achterste banden aan het frame, net boven de achterwielen.
2. Span de banden aan.

#### C. Vastzetten van de bekkengordel en auto-gordels

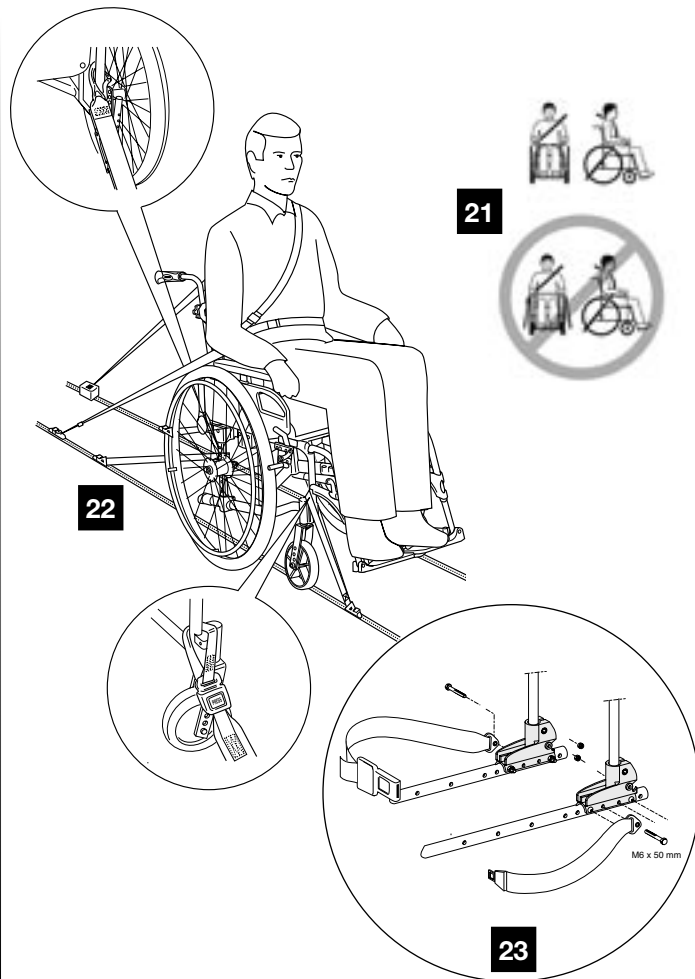
1. Controleer of de bekkengordel op de juiste wijze is vastgezet.
2. Bevestig de driepunts autogordel.

Wanneer de bekkengordel op de rolstoel ontbreekt dient u altijd, indien mogelijk, plaats te nemen op de stoel van het voertuig.

De autogordel moet strak om het lichaam van de gebruiker worden gespannen en mag geen delen van de stoel raken.

#### D. Bekkengordel

1. De bekkengordel is bevestigd aan de rugleuning opname (zie afbeelding 23).



## 5. Overzicht van de garantievoorwaarden

Lees uw garantiecertificaat. Uitsluitend rolstoelen gekocht tegen advies verkoopprijs, aanbevolen door Invacare, worden door de garantie gedekt.

### 5.1 Contractuele garantie

Deze bestaat volgens de voorwaarden aangegeven op het garantiecertificaat en de bepalingen in de gebruiks- en instellingshandleiding. Uw rolstoel kent een algemene garantie van 2 jaar op onderdelen en de voorwaarden aangegeven in het garantiecertificaat.

### 5.2 Wettelijke garantie

Alle bepalingen conform het burgerwetboek worden nageleefd met het oog op de consumentengarantie.

## 6 Samenvatting van de gebruiksinstructies voor optimale veiligheid

- Maximaal gebruikersgewicht : 125 kg.
- Probeer geen voorwerpen te pakken of te bereiken wanneer u hiervoor voorover moet buigen.
- Probeer geen voorwerpen van de grond op te rapen wanneer u hiervoor tussen de benen door naar voren moet buigen.
- Leun niet te ver achterover om voorwerpen achter u te bereiken ; u loopt het risico om met de rolstoel achterover te kantelen.
- Gebruik de remmen altijd gelijktijdig.
- De remmen zijn bedoeld als parkeerremmen ; ze mogen in geen geval gebruikt worden als remmen om te vertragen. Wanneer dit wordt gedaan bestaat het risico op kantelen met de rolstoel.
- Kantel de rolstoel nooit op de achterwielen (bij stoepen, treden) zonder de hulp van een begeleider.
- De rolstoel mag niet op een trap of roltrap gedragen worden door maar 1 begeleider als de gebruiker in de rolstoel zit. Dit kan ernstige verwondingen teweeg brengen.
- Gebruik de rolstoel nooit met zachte banden. Zorg ervoor dat de bandenspanning gelijk is aan de aangegeven waarde op de zijkant van de band.
- Pomp de banden nooit te hard op : gevaar op exploderen van de band en lichamelijk letsel.
- Stel de rolstoel niet bloot aan temperaturen boven de 40°C.
- Om letsel te voorkomen moet u de vingers te allen tijde verwijderd houden van bewegende delen (armsteunen, kruisframe, beensteunen en voetsteunen) en een juiste positie kiezen voor u de rolstoel optilt.



## B. BESCHRIJVING VAN UW ROLSTOEL

### 1. BESCHRIJVING

#### Introductie

Uw rolstoel, ook al is deze ten tijde van levering voorzien van een aantal standaard instellingen, kan ingesteld worden naar uw specifieke wensen. De gedetailleerde paragrafen tonen u de instelmogelijkheden en de functionaliteit alsmede de verkrijgbare opties. Verschillende instellingen kunt u zelf uitvoeren, andere instellingen dienen door uw dealer uitgevoerd te worden.

Op de volgende pagina's worden de instellingen u stap voor stap getoond.



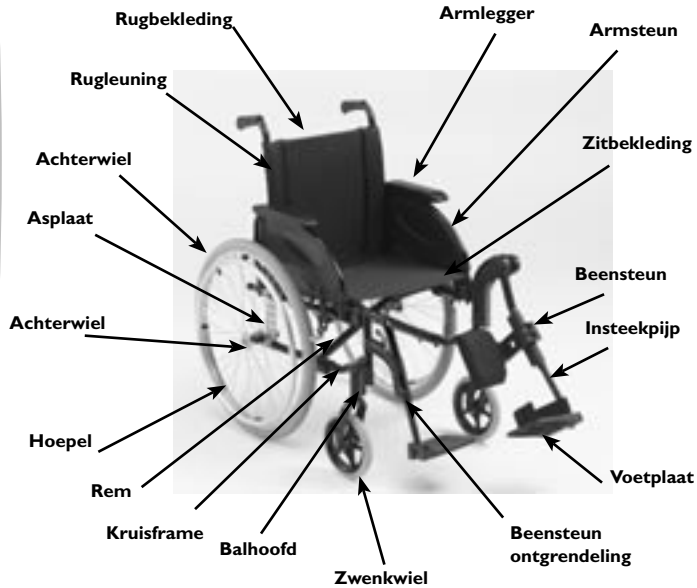
**Dit teken betekent een waarschuwing. Houdt u aan de aanwijzingen die u in de betreffende paragraaf worden gegeven om persoonlijk letsel of gevaar voor uw omgeving te voorkomen.**

### 1.2. Algemene beschrijving (zie foto)

Uw rolstoel wordt samengesteld uit verscheidene componenten waarvan de belangrijkste worden beschreven in deze handleiding. Maak uzelf bekend met de volgende termen om de functies van uw rolstoel beter te leren begrijpen :

- De zitting bestaat uit de zitbekleding, de rugleuning en de armsteunen. Het geheel is samengesteld om u van een optimaal comfort te voorzien ;
- De afneembare voetsteun of de beensteun : het vormt de verbinding tussen het frame en de voetplaat, en is wegzwenkbaareb afneembaar om makkelijker transfers te maken of af te nemen voor transport ;
- De voetplaat bestaat uit de telescopische buis en de voetplaat die voet ondersteund ;
- Het kruisframe bestaat uit de zijframe en het vouwmechanisme inclusief de zitbuizen. Het deel is gemonteerd op de zijframes en tezamen vormen ze het frame. De sterkte van het frame is uitvoerig bestudeerd (getest tot 125 kg) ;
- Het balhoofd is de verbinding tussen het frame en de zwenkwielen en maakt het mede mogelijk de zithoek in te stellen ;

- Het achterwiel bestaat uit het wiel, de as en de hoepel. De achterwielen verzorgen de stabiliteit aan de achterzijde en maken voortbewegen mogelijk door aandrijven van de hoepels ;
- Het zwenkwiel bestaat uit het voorwiel en de vork. De zwenkwielen verzorgen de stabiliteit aan de voorzijde en bepalen de richting door de positie van de vorken ;
- De rem is een parkeerrem. De twee remmen zijn bedoeld om de rolstoel te blokkeren tijdens langdurig stilstaan ;



## 2. Instellingen


### 2.1. Zitting

#### 2.1.1. Zitbekleding

- Standaard zitbekleding :

  - Nylon zitting met of zonder velcro : het velcro is noodzakelijk om een zitkussen (Foto 1) goed op de plaats te houden, let er op het kussen goed op de zitting te plaatsen.
  - Gepolsterde zitbekleding : biedt een comfortabele steun aan de gebruiker die zonder zitkussen zit.

- ▲ De standaard zitbekledingen zijn niet instelbaar ; wanneer de zitting is uitgerekt kunt u een vervanging bestellen / krijgen via uw dealer.

 Gebruik altijd zitbekleding met velcro wanneer u een zitkussen gebruikt om te vermijden dat het kussen glijdt en u uit de rolstoel valt !

▲ Invacare levert een volledige range van zitkussens, aangepast aan uw behoeften, op advies van uw dealer.



- Vaste zittingen :

• Comfort zitting en toiletzitting (foto 2) : ze zijn uitneembaar om de rolstoel in te vouwen ; het volstaat de zitting op te tillen en terzijde te leggen ; vervolgens pakt u de zitbuizen om de rolstoel in te vouwen. Voer de handeling in omgekeerde volgorde uit om de rolstoel uit te vouwen (zie § 2.1.1).

▲ De polstering en bekleding van deze zittingen zijn aan slijtage onderhevig ; u kunt voor vervanging naderhand bij uw dealer terecht.

 Let erop dat de zitting goed op de beide zitbuizen wordt geplaatst voor de veiligheid en het comfort van de gebruiker.

Om elk letsel te voorkomen tijdens het invouwen en uitvouwen is het belangrijk de vingers uit de buurt van bewegende delen te houden !




## 2.1.2. Uitvoering van de rugleuning

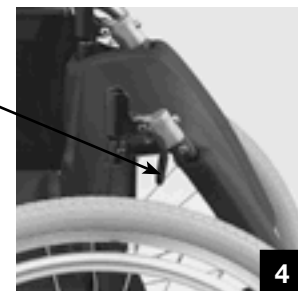
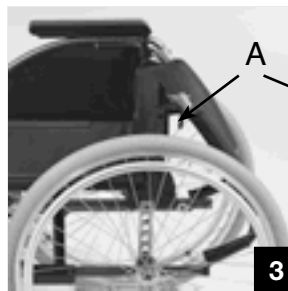
- Vaste rugleuning :

• Rugleuning met vaste hoek 0° en 7° : de beide rugleuningen hebben geen instelling nodig, ze kunnen voorzien zijn van een gepolsterde rugbekleding of een naspanbare rugbekleding (als optie, zie § 2.1.3.). Als extra kunnen ze uitgevoerd worden met in hoogte verstelbare duwhandvatten om het comfort voor de begeleider te verbeteren.

- Rugleuning, in het midden neerklapbaar :

• Om de totale hoogte te verkleinen (Foto's 3 en 4), bedient u huls (A) door deze op te trekken of omhoog te duwen en het hoogste deel van de rugleuning neer te klappen. Om de rugleuning in de oorspronkelijke positie te plaatsen brengt u het bovendeel van de rugleuning in verticale positie, de vergrendeling vindt automatisch plaats.

 Deze instellingen altijd uitvoeren wanneer de gebruiker niet in de rolstoel zit om elke vorm van letsel te voorkomen!




- Instelbare rugleuning (0° - 30°, rughoogte 43 of 51 cm)

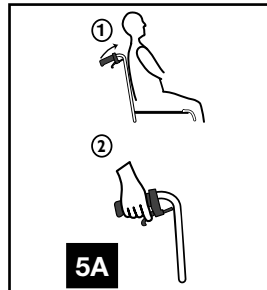
De rughoek kan gemakkelijk ingesteld worden wat een comfortabele rustpositie oplevert.

Trek tegelijkertijd aan de hendels (A) om dezelfde hoek aan beide zijden te bekomen, laat de hendels los als u de gewenste instelling bereikt hebt. (foto 5)

• Manuele versie (4 hoekinstellingen met een interval van 10°)  
Duw tegen de rugbuizen voordat u aan de hendels trekt om het automatisch beveiligingssysteem uit te schakelen (schema 5A)

• Pneumatische versie  
Pneumatische pompen helpen de begeleider om de gebruiker recht te zetten, wordt altijd gebruikt met de gebruiker in de stoel.

 Deze handeling mag uitsluitend door een begeleider uitgevoerd worden. Controleer altijd een correcte vergrendeling van de rug voordat de gebruiker steun neemt tegen de rugleuning.



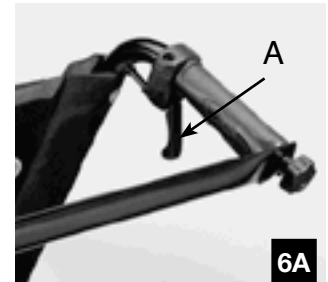
Om letsel te voorkomen moet u de vingers bij bewegende delen uit de buurt houden (hendels, gasveren, mechanisme, etc..) !

Om de positie van de gebruiker niet te beïnvloeden moet u voorkomen de hendels (A) (foto's 6 en 6A) te activeren ; als ingeval van hulp bij b.v. een zijwaartse transfer !

**NB** : onderhoud van het verstellingsmechanisme van de verstelbare rugleuningen is afhankelijk van de intensiteit van gebruik. Laat dit door uw dealer uitvoeren.


Wij bevelen u aan om de anti-tip steunen te gebruiken als de rughoek ingesteld is om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen. De anti-tip steunen zijn als optie verkrijgbaar.

▲ Al naar gelang de ontwikkeling van uw beperking, treft u in de range van de Action<sup>3</sup> een rugleuning die bij uw behoefte past. Vraag uw dealer in deze om advies.



-Vaste in het midden plooibare rug: de hoek kan ingesteld worden door gebruik te maken van de verschillende gaten in de rugleuning (schema 6C), verwijder schroef (A) en de moer (met Allen sleutel van 4 mm en een Engelse sleutel van 10 mm), kies de gewenste hoek (van  $-6^\circ$  tot  $+24^\circ$ , met een interval van  $6^\circ$ ), zet schroef (A) terug op zijn plaats en draai die stevig vast.

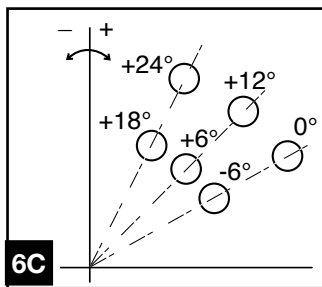
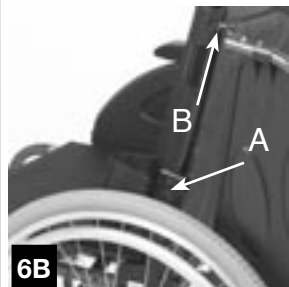
De duwhandvatten zijn in hoogte verstelbaar. Draai knop (B) licht los, stel de gewenste hoogte in en draai de knop stevig vast.

 Controleer de correcte vergrendeling van de rugleuning altijd voordat u de gebruiker in de rolstoel laat plaatsnemen om ieder risico op letsel te voorkomen!

### 2.1.3. Rugbekledingen

- Rugbekleding standaard uitvoering :


• Gepolsterde rugbekleding : deze biedt een uitstekend gemiddeld comfort voor de gebruiker die geen specifieke ondersteuning nodig heeft.



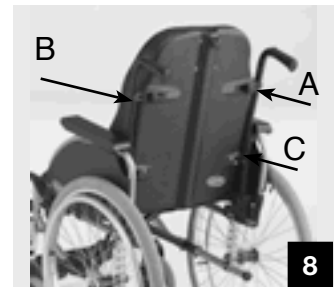
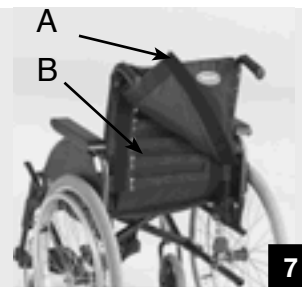
▲ Wanneer de rugbekleding uitgerekt is kunt een nieuwe rugbekleding bestellen via uw dealer.


• Naspanbare rugbekleding (Foto 7) : deze bekleding maakt het mogelijk om de vorm in te stellen, afgestemd op de behoefte en anatomie van de gebruiker en de aard van de aandoening.

Til de rugmat op (A) en trek aan de banden (B) om ze aan te spannen of te ontspannen. Iedere band is onafhankelijk van de anderen in te stellen. Plaats de rugmat terug (A).

 Controleer de spanning en de plaatsing van de rugbekleding en spanbanden. Voer de instelling altijd uit wanneer de gebruiker zich niet in de stoel bevindt om elk risico op letsel te voorkomen !

-Vaste rugleuning (Foto 8) : bestaat uit een plaat met gevormde schuimpolstering en biedt een optimaal comfort. Hij is afneembaar om de rolstoel in te vouwen ; draai de twee knoppen los (A), laat de bevestigingen (B) naar de binnenzijde glijden en neem de haken (C) uit hun opname. Herhaal de handeling in omgekeerde volgorde om de rugleuning terug te plaatsen.

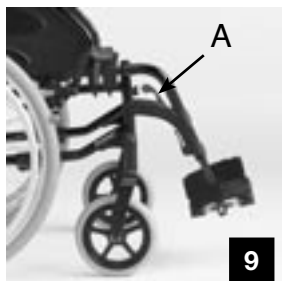


 Deze handeling dient uitsluitend door een begeleider te worden uitgevoerd. Controleer altijd of de rugleuning goed geplaatst is voordat de gebruiker plaats neemt in de stoel. Om letsel te voorkomen moet u uw vingers uit de buurt van bewegende delen houden !

#### 2.1.4. Voetsteunen

- Standaard voetsteunen (Foto 9) : ze zijn wegzwenkbaar voor de transfer en ze zijn afneembaar voor transport. Druk op de hendel (A) in zijwaartse richting en zwenk de voetsteun naar buiten of naar binnen in geval van beperkte ruimte. Om de voetsteun in oorspronkelijke positie te brengen, in lijn met het frame brengen ; de vergrendeling vindt automatisch plaats.

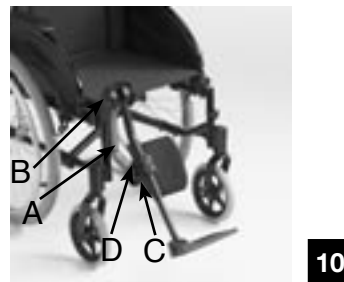
Om de voetsteun af te nemen, trekt u hem eenvoudig omhoog wanneer u het systeem ontgrendeld heeft. Om de voetsteun terug te plaatsen voert u de handeling in omgekeerde volgorde uit.



- Beensteunen (Foto 10) : volg dezelfde handeling als bij de voetsteunen om de beensteunen weg te zwenken en af te nemen, door op de hendel te drukken (A) om het systeem te ontgrendelen.

Om de hoek van de beensteun in te stellen heft u het been met een hand terwijl de andere hand de ontgrendelingsknop (B) van de beensteun bedient. Wanneer het been zich in de gewenste positie bevindt draait u de knop weer stevig vast.

De kuitsteun is wegklapbaar voor transfers, in hoogte instelbaar voor positionering door de bout (C) los te draaien en in de gewenste positie weer vast te zetten. De kuitsteun is ook in diepte instelbaar middels losdraaien van bout (D) en deze in de gewenste positie weer vast te draaien.



- Voetplaten (Foto's 11 en 12) : de voetplaten zijn opklapbaar voor het maken van transfers, ze zijn in hoogte instelbaar en kunnen voorzien worden van hoekinstelling (optie). Draai de bout (A) los om de gewenste hoogte in te stellen en draai hem weer stevig vast na de instelling.

De voetplaat wordt in hoek veresteld m.b.v. een tandplaat (optie) (Foto 12). Draai de bout (B) los, stel de gewenste hoek in en draai de bout weer vast.

- Banden : om een goede positie van de voeten te garanderen bieden wij twee typen banden aan. Hielbanden, vast model of verstelbaar met klittenband, en een kuitband (verstelbaar met klittenband), geplaatst op de voetsteunen.

**NB** : de standaard voetsteunen en de beensteunen worden als paar op de rolstoel geplaatst. Houd er in geval van het afnemen van beiden rekening mee dat er altijd een linkerzijde en een rechterzijde zijn.

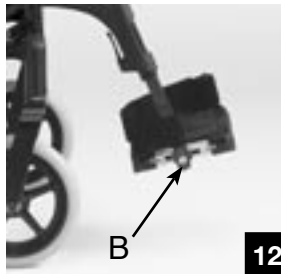


Til de rolstoel nooit op aan de voetsteunen of de beensteunen !

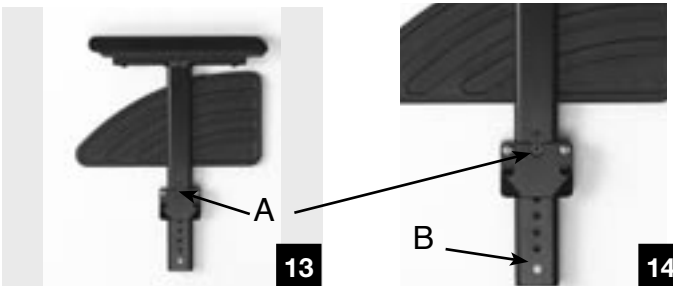
Om letsel te voorkomen is het belangrijk dat u de vingers altijd uit de buurt houdt van bewegende delen bij het plaatsen en afnemen van de voetsteunen / beensteunen !



11



12



13

14

## 2.1.5. Armsteunen

- Afneembaar :

• Eenvoudig [1] (Foto's 13 en 14) : Om ze af te nemen trekt u ze omhoog. Druk op de ontgrendelpin (B) aan de voorzijde van de armsteunen voordat u de armsteun omhoog klapt.

Volg de handeling in omgekeerde volgorde om ze weer te plaatsen. Om de hoogte in te stellen (3 posities mogelijk) bout (A) losdraaien, bout (A) in de nieuwe positie plaatsen en zonder kracht aandraaien.

- Opklapbaar en afneembaar :

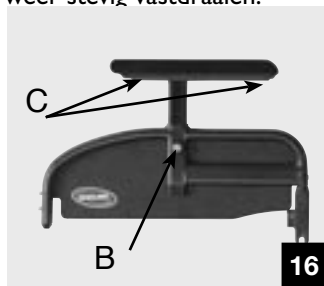
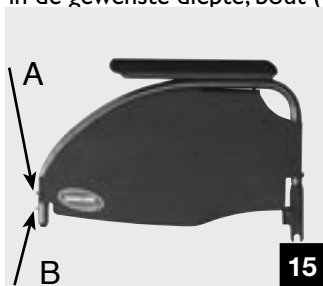
Deze serie armsteunen klappen de armsteun achterwaarts op om de zijwaartse transfer mogelijk te maken, en ze zijn afneembaar voor transport.

- Eenvoudig [2] (Foto 15) : om op te klappen drukt u op knop (A), voer de handeling in omgekeerde volgorde uit om de armsteun weer op zijn plaats te brengen. Zorg ervoor dat de knop (B) goed in zijn opening valt.

Om de armsteun af te nemen klapt u de armsteun volledig achterwaarts op en trekt u hem omhoog. Handeling in omgekeerde volgorde uitvoeren om de armsteun weer terug te plaatsen.

- Nederlandstalige versie :

- Kokervormig instelbaar [3] (foto 16) : identiek aan de voorgaande armsteun echter met toevoeging van een in hoogte en diepte verstelbare armlegger ; de bout (B) licht los draaien en de armlegger in de gewenste hoogte plaatsen middels de voorgegeven gaten en de bout weer stevig vastdraaien ; draai de bout (C) iets los en plaats de armlegger in de gewenste diepte, bout (C) weer stevig vastdraaien.



- "Monobloc" regelbaar [5] : (foto 17)

Om de armsteun naar achter weg te zwenken, drukt u op de grijze sluitveer (A).

Om de armsteun weer automatisch op zijn plaats te zetten, klapt u hem terug terwijl u erop let dat de geleider (B) goed in de behuizing zit.

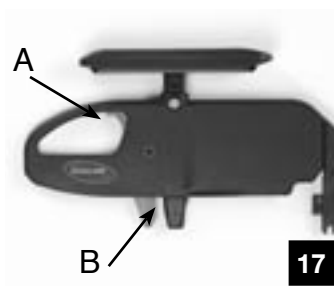
Om de armsteun in hoogte of diepte te regelen, zie de kokervormig instelbare armsteunen en werk op dezelfde wijze.

**NB** : De armsteunen worden per paar op de rolstoel gemonteerd. Vergeet nooit dat er een linkszijdige en een rechtszijdige armsteun zijn.



Til de rolstoel nooit op aan de armsteunen !

Om letsel te voorkomen tijdens het opklappen, afnemen of in hoogte instellen van de armsteunen dient u uw vingers te allen tijde bij bewegende delen uit de buurt te houden !





## 2.2. Frame

### 2.2.1. Zijframe

De zijframes zijn hoofdzakelijk bedoeld om de balhoofden voor de zwenkwielen te monteren en de instelbare asplaten voor de achterwielen plaatsens.

### 2.2.2. Kruisframe

Bestaat uit twee helften voor het kruisframe waarop de zitbuizen zijn geïntegreerd.  
Om uw rolstoel in te vouwen en uit te vouwen verwijzen wij u naar het hoofdstuk Algemeen onder paragraaf 2.1

### 2.2.3. Balhoofden

Deze maken het mogelijk de zithoek in te stellen ( $0^\circ$ ,  $3^\circ$  of  $6^\circ$ ) naar behoefte van de gebruiker, de methode van aandrijven, de zithoogte welke gewenst is en de achterwielen en voorwielen welke gekozen zijn.

▲ Alle instellingen moeten uitgevoerd door een ervaren monteur in overeenstemming met uw behandelend therapeut. Neem hiervoor contact op met uw dealer.



In de actieve positie kan het voorkomen dat de remhendel door de voetsteun ontgrendeld wordt wanneer de voetsteun naar buiten wordt gezwenkt. Wij doen daarom de aanbeveling in dit geval de voetsteun naar binnen weg te zwenken.

Een actieve positie is alleen compatibel met 6" voorwielen.

Om achterover kantelen te voorkomen bij het heuvelopwaarts rijden, wanneer de asplaten in actieve positie staan, is het noodzakelijk om een anti-tip systeem te gebruiken.

## 2.3. Achterwielen

### 2.3.1. Wielen

De 24" (600 mm) achterwielen zijn gespaakt of kunststof (velg uit een stuk kunststof), de 22" (550 mm) achterwielen zijn uitsluitend in gespaakte uitvoering verkrijgbaar. De wielen kunnen voorzien zijn van luchtbanden of massieve banden.

De 24" wielen kunnen optioneel voorzien worden van spaakbeschermers om te voorkomen dat de vingers letsel oplopen tijdens het voortbewegen via de hoepels.

Reparatie (Foto 18) : in geval van een lekke band kan het noodzakelijk zijn deze te verwijderen door de lucht eruit te laten middels drukken op het ventiel (A) en het geheel van de velg af te trekken. Plak de binnenband of vervang hem en plaats de binnenband met buitenband weer terug op de velg. Pomp de band weer op tot de op de zijkant van de band aangegeven spanning.



18

**NB** : Houd de bandenspanning gelijk in beide achterwielen om, in geval van quick release assen, de wielen links en rechts zonder problemen uit te kunnen wisselen.



De bandenspanning wordt aangegeven op de zijkant van de band en mag nooit overschreden worden !

▲ De banden staan bloot aan gebruik, de toestand van de ondergrond en de manier van het rijden. Elk van het genoemde is van invloed op de levensduur van de banden. Controleer de banden geregeld op slijtage en oneffenheden en zorg voor tijdige vervanging om ergernis te voorkomen. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

### 2.3.2. Hoepels

De hoepels dienen ter voortbeweging. Ze kunnen uit geanodiseerd aluminium, verchroomd staal of gecoat staal bestaan (optie).

**NB** : als optie is er een set staafjes leverbaar voor montage op de hoepels (*Foto 19*). Ze zijn bedoeld voor mensen die verminderde handfunctie hebben en de hoepels niet kunnen grijpen.

▲ De montage dient uitgevoerd te worden door een technicus op advies van uw behandelend therapeut. Hiervoor kunt u contact opnemen met uw dealer.



De hoepels zijn continu in contact met de handen. Zorg er daarom voor dat de hoepels regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen om verwondingen aan de handen te voorkomen !



### 2.3.3. Assen

De assen verbinden de wielen aan het frame ; ze kunnen vast (verschroefd) of quick release (snelsluiting) zijn.

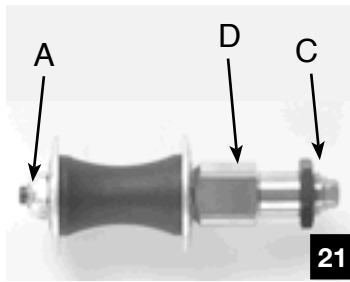
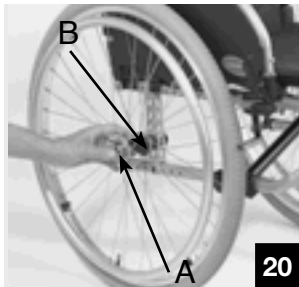
- Vaste assen : controleer regelmatig of de assen goed vastgeschroefd zijn.

- Quick release assen (Foto 20) : Druk knop (A) in en steek de as in de wielnaaf. Plaats vervolgens de as met het wiel in de asbus (B) welke u in de asplaat vindt. Druk de as door tot de as volledig door de asbus steekt en laat de knop (A) los ; de as is nu geblokkeerd. Er mag een zijwaartse speling optreden. Indien er wel speling is, neem de as dan uit en stel de as af m.b.v. een steeksleutel 11 mm en een steeksleutel 24 mm. (Foto 21)



Controleer de kogels van de as en quick release as regelmatig op vuil. Om elk risico op het spontaan verliezen van een wiel te voorkomen is het absoluut noodzakelijk om knop (A) en de kogels goed schoon te houden om fixatie van het achterwiel te garanderen.

De Quick Release as is een gevoelig onderdeel, zorg ervoor ruwe schokken te vermijden en maak ze regelmatig schoon zodat het mechanisme goed blijft werken.



### 2.4. Zwenkwielen

#### 2.4.1. Wielen

De zwenkwielen hebben een diameter van 8 '' (200 mm) en 2 mogelijke breedtes, 1 3/8 '' (32 mm) en 2 '' (50 mm) of een diameter van 6 '' (150 mm) en uitsluitend een breedte van 1 3/8 '' (32 mm). Ze kunnen allen uitgevoerd worden met luchtbanden of massieve banden.

**NB** : Raadpleeg paragraaf 2.3.1. voor het onderhoud.

#### 2.4.2. VORKEN

Afhankelijk van de gewenste zithoogte, voorwielen en achterwielen kan de voorvorkpositie worden aangepast.

▲ Indien u de vorken, de voorwielen of achterwielen wilt vervangen, neem dan contact op met uw dealer.

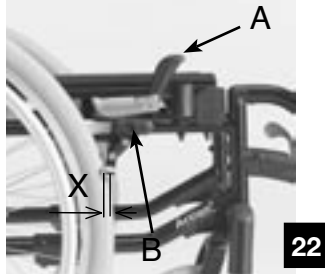
## 2.5. Remmen

### 2.5.1. Parkeerremmen

De remmen zijn bedoeld om de stoel te blokkeren tijdens langdurig stilstaan. Ze zijn absoluut niet bedoeld als rem om te vertragen wanneer u rijdt of als steunpunt bij het maken van een transfer (Foto 22). De remmen dienen gelijktijdig geactiveerd te worden door de hendels (A) naar voren te drukken. De remhendel kan gevouwen worden om de transfer te vergemakkelijken. Wanneer de remmen eenmaal geactiveerd zijn mag de rolstoel niet meer bewegen.

**NB** : De instelling van de rem is afhankelijk van de diameter van het gebruikte wiel. Na het repareren van een lekke band of vervangen van een massieve band, kan het noodzakelijk zijn om de remmen opnieuw af te stellen. Om de rem af te stellen draait u bouten (B) los en schuift u de gehele rem tot het remblok in vrije stand in een positie van 6 mm vanaf de massieve band of 5 mm vanaf de luchtband staat. De bouten (B) na het afstellen weer stevig vastdraaien.

▲ De remmen kunnen uitgevoerd worden met een remverlenger om het bedienen van de remmen voor personen met verminderde handkracht lichter te maken. Neem hiervoor contact op met uw dealer. Houd uw vingers weg bij bewegende delen om letsel te voorkomen.



### 2.5.2. Trommelremmen

Ze verzorgen dezelfde werking als de standaard remmen met als aanvulling een remfunctie als vertraging (op een heuvel b.v.) en een verhoogde mate van veiligheid aangezien de remwerking niet afhankelijk is van de bandenspanning !

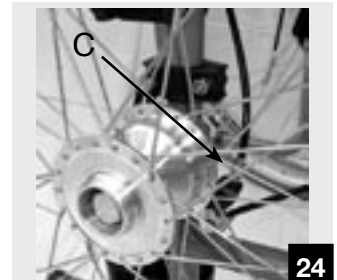
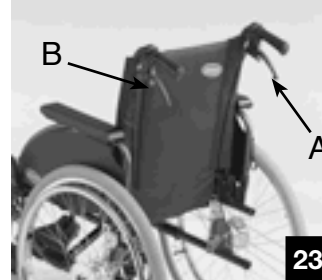
Er zijn twee versies beschikbaar (Foto's 23 en 24) : bediening door begeleider en een dubbele bediening (begeleider en gebruiker).

Om af te remmen trekt u de remhendels (A) langzaam aan (omhoog). Om de remmen als parkeerrem te laten werken trekt u de hendels (A) volledig op en drukt u de knop (B) in om de remhendels te blokkeren. Om de rem te deblokkeren trekt u de remhendels (A) op ; de rem ontgrendelt automatisch.

Om de remmen af te stellen : draai de schroef (C) tegen de wijzers van de klok in om de remkracht te verhogen en met de wijzers van de klok mee om de remkracht te verminderen.

▲ De specifieke instellingen dienen door uw dealer te worden uitgevoerd.

⚠ Bedien de beide remmen gelijktijdig en neem geen hellingen boven de 5% om er zeker van te zijn dat u volledige controle over de richting van de rolstoel houdt !



## 2.6. Opties

### 2.6.1. Opties voor de zitting

- Anatomische hoofdsteun (Foto's 25 en 26) : wordt bevestigd op de rugfixatiestang (onderstaand beschreven) middels een meervoudig instelbare opname.

Deze bevestiging laat u toe de hoogte, hoek en zijde in te stellen waarbij u 2 hendels gebruikt (A en A'), het kussen is ook hoek instelbaar door gebruik te maken van hendel (B).

**NB** : Opgelet: zorg ervoor dat u de hendels goed instelt zodat ze niet in de weg zitten of verwondingen kunnen veroorzaken bij de gebruiker of de begeleider.



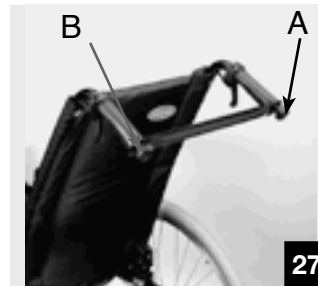
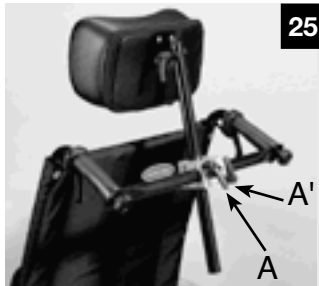
Stel deze optie niet in als hoofdsteun nooit in wanneer de gebruiker tegen de hoofdsteun leunt en voordat u de bevestiging heeft gecontroleerd. Dit om verwonding te voorkomen.

- Rugfixatiestang (Foto 27) : verzorgt de spanning van de rugbekleding en evenwijdige positie van de rugbuizen. Biedt de begeleider een ergonomische greep om de stoel te duwen.

**NB** : De rugfixatiestang is afneembaar om de rolstoel in te vouwen. Druk licht op knop (A), trek de stang op en laat hem vervolgens naar beneden draaien zodat hij langs de rugleuning naar beneden hangt. Om de rugfixatiestang weer te plaatsen voert u de handeling in omgekeerde volgorde uit. Zorg ervoor dat knop goed gesloten wordt(B).



Til de stoel niet op bij de rugfixatiestang. De fixatiestang kan loskomen als u die omhoog duwt. Houd uw vingers weg van de afneembare delen om verwondingen te vermijden.



## 2.6.2. OPTIES VOOR HET VOORTBEWEGEN

- Transituitvoering (Foto 28) : de stoel is bedoeld om uitsluitend geduwd te worden door een begeleider. Om zijwaartse transfers te maken en de afmetingen te verkleinen is de stoel voorzien van 12" (315 mm) achterwielen met luchtbanden of massieve banden.

De remmen (trommelremmen zijn optioneel leverbaar) kunnen alleen door de begeleider bediend worden ; bedien de remhendels (A) om de rolstoel vast te zetten in parkeerpositie.

**NB** : voor meer details over de bediening van de beide typen remmen verwijzen wij naar de paragrafen 2.6.1 & 2.6.2.



- Hevelaandrijving (Foto's 29) : Deze bediening (rechts of links) geeft de gebruiker met verminderde spiertonus de mogelijkheid om zich binnen en buiten voort te bewegen met één arm middels een hefboombeweging. Kan zowel voorwaarts als achterwaarts bewegen (omschakeling via hendel (A)). Tevens is de hevelaandrijving voorzien van stuur en remfunctie.

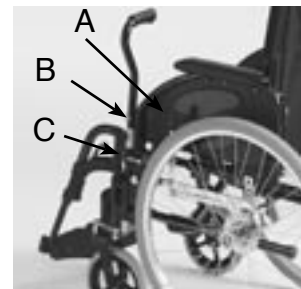
De hevel is afneembaar voor transfers of het benaderen van tafels ; draai de knevel (B) los en trek de hevel omhoog. Om de hevel terug te plaatsen voert u de handeling in omgekeerde volgorde uit.

De instelling van de voortbewegingskracht wordt ingesteld met de overbrengingsstaaf op de hevel. Draai de knevel (C) licht los en laat hem naar beneden schuiven om de aandrijving te verlichten. Draai de knevel (C) weer stevig vast.

**NB** : De rem bevindt zich altijd aan de tegenovergestelde zijde van de bedieningshevel.



Plaats de knevels zodanig dat ze geen letsel kunnen veroorzaken voor de gebruiker of de begeleider.



## - Dubbele hoepel aandrijving :

Twee systemen zijn leverbaar om de gebruiker middels één arm de hoepels aan één zijde te laten bedienen (verkrijgbaar voor links en rechts).

- Vast (Foto 30) : de wielassen zijn vast. Het invouwen gebeurt als bij een standaard rolstoel.
- Quick release (Foto 31) : door de afneembaarheid van de achterwielen wordt het transport vereenvoudigd en is het mogelijk om de zijde van bediening te veranderen.

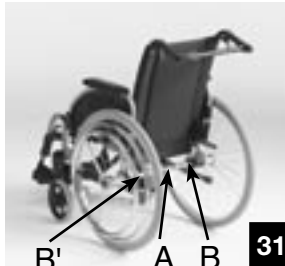
Om de rolstoel in te vouwen ontkoppelt u de overbrengingsas (A) door de 2 ringen (B & B') te verschuiven.

Om de handeling makkelijker te maken kunt u aan de buitenste hoepel een voor-/achterwaartse beweging maken. Om de rolstoel in ingevouwen toestand te verrijden neemt u de assen 1 cm uit de opname door op de knoppen van de quick release assen te drukken. Zorg ervoor dat de wielen goed ingeschakeld blijven !

▲ Er bestaan verschillende remmen om aan uw specifieke behoeften te voldoen. In overleg met uw therapeut kunt u contact opnemen met uw dealer.



30



31

## 2.6.3. Veiligheidsopties

### - Bekkengordel :

- Velcrosluiting (Foto 32) : plaats de beide velcrobanden over elkaar rond het lichaam van de gebruiker.
- Clipsluiting (Foto 33) : om de gesp te sluiten plaatst u deel (A) in deel (B). Om de gesp te openen drukt u op (C). Om de gordel aan te passen aan de gebruiker trekt u aan een het uiteinde van de gordel (B) en stelt de gewenste lengte in. Steek de gordel door deel (D) om de resterende lengte vrij te houden.

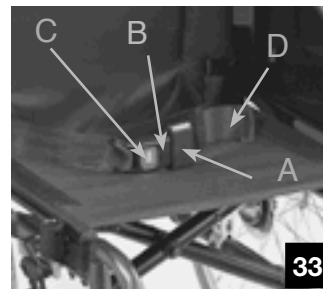


Het bevestigen van de gordel staat aangeven op de gebruiksaanwijzing die bij iedere gordel wordt geleverd. Laat uw dealer de gordel monteren en aanpassen indien noodzakelijk;

Let erop dat de gordel niet tussen de spaken van de achterwielen komt. De bekkengordel mag niet gebruikt worden als een veiligheidsgordel in een auto.



32




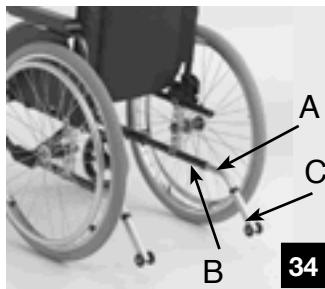
33

- Anti-tip systeem (Foto 34) : voorkomt het achterover kantelen van de rolstoel bij het gebruik van een verstelbare rugleuning, het nemen van verhogingen en obstakels. Ze zijn afneembaar door op de knop (A) te drukken en de anti-tip vervolgens naar achteren te trekken. Voer deze handeling in omgekeerde volgorde uit om de anti-tip terug te plaatsen. Zorg ervoor dat knop (B) goed uit de framebuis steekt na het terugplaatsen.

Ze kunnen op de plaats blijven wanneer ze niet gebruikt worden of omhoog gedraaid worden door op knop (A) te drukken en ze een halve slag te draaien.

De aanbevolen afstand van anti-tip tot de grond is 4-5 cm. De afstand is van belang in relatie tot de diameter en de positie van het achterwiel. Druk op knop (C) en stel de hoogte van het anti-tipwiel in middels de voorgegeven gatposities in de buis.

 Zorg ervoor dat de knoppen goed door de buis steken om te voorkomen dat buis glijdt en de anti-tip niet werkt.



- Trapdop (Foto 35) : geeft de begeleider de mogelijkheid de stoel makkelijker te kantelen bij het nemen van obstakels als stoepen. Trap op de trapdop in neerwaartse richting (links of rechts) en houd de rolstoel in balans met behulp van de duwhandvatten.

De trapdop wordt op dezelfde wijze en plaats als de anti-tip bevestigd.

- Anti-tip systeem met geïntegreerde trapdop : deze optie combineert de voordelen van de twee vorig beschreven opties. Gebruik en instelling zijn identiek aan het voorgaande.





#### 2.6.4. Overige optie

- Transparant werkblad (Foto 36) : wordt geplaatst op de armsteunen en kan uitsluitend met lange armleggers gebruikt worden. Het werkblad naar voren of naar achteren geschoven worden afhankelijk van het postuur van de gebruiker.



Plaats geen zware of instabiele voorwerpen op het werkblad. Dit geldt tevens voor warme dranken of andere schadelijke vloeistoffen welke, wanneer ze omvallen, tot ernstig letsel kunnen leiden.



36

### 3. Technische gegevens en gereedschap

#### 3.1. Technische gegevens van de standaard rolstoel:

Maximaal gebruikersgewicht :	125 kg
Zitbreedte :	38/40.5/46/43/45,5/48/50.5 cm
Zitdiepte :	40/45 cm
Zithoogte :	51/48.5/46/43.5/41/38.5 cm
Achterwielen :	24" (610 mm) luchtbanden
Zwenkwielen :	8" (200 mm) bandage
Remmen :	Remmen met gebogen hendel
Rugleuningen :	Vast, in het midden neerklapbaar, in hoek verstelbaar
Armsteunen :	Afneembaar, opklapbaar en afneembaar
Voetsteunen & Beensteunen :	Wegzwenkbaar & afneembaar
Bekleding :	Zwart nylon
Frame:	Aluminium, epoxy gecoat
Gemiddeld gewicht van de rolstoel :	14.5 kg

### 3.2. Gereedschap voor instellingen en onderhoud : (Niet meegeleverd)



















Functie	Gereedschap
Rem	Inbussleutel 5 mm
Insteekbuis voetplaat	Inbussleutel 5 mm
Voetplaat	Inbussleutel 5 mm
Verstelbare armsteunen (3 &4)	Inbussleutel 5 mm
Verstelbare armsteunen (1)	Inbussleutel 4 mm
	Steeksleutel 10 mm
Armlegger	Torx sleutel T20
Zwenkwiel	Steeksleutel 13 mm (2)
Achterwielas, vast	Steeksleutel 24 mm (2)
Achterwielas, quick release	Steeksleutel 19 mm
	Steeksleutel 11 mm

### After sales en recycling aanbevelingen

- Het is uitsluitend toegestaan om originele Invacare onderdelen te gebruiken welke verkrijgbaar zijn bij de Invacare dealer
- In geval van reparatie gelieve contact op te nemen met uw dealer. Zij zullen de stoel retourneren aan Invacare.
- Afval: De metalen onderdelen zijn geschikt voor recycling. Kunststof onderdelen worden als plastic afval verwijderd. Afval dient afgevoerd te worden in overeenstemming met de lokale richtlijnen. Wend u tot uw gemeente voor richtlijnen met betrekking tot het afvoeren van afval.

### 3.3. Afmetingen

Afbeelding	Omschrijving	Min/Max waarde	Afbeelding	Omschrijving	Min/Max waarde
	Effectieve zitbreedte (mm)	380/505		Rughoogte incl. hoofdsteun (mm)	1045/1290
	Totale breedte (mm)	570/695		Totale lengte (mm)	1000
	Totale breedte gevouwen (mm)	285		Lengte zonder beensteunen (mm)	717/857
	Totale hoogte (mm)	815/1020		Afstand tussen voorwielen en achterwielen (mm)	362/550
	Zithoogte voor (mm)	395/510		Rughoek (X°)	0/30
	Zithoogte achter (mm)	410/510		Beesnteunhoek (X°)	80
	Rughoogte (mm)	400/510		Onderbeenlengte (mm)	350/480
	Rolstoelhoogte bij neergeklapte rugleuning (mm)	625/750		Afstand tussen armsteun en rugleuning (mm)	250/350

Afbeelding	Omschrijving	Min/Max waarde	Afbeelding	Omschrijving	Min/Max waarde
	Hoogte vaste armsteun (mm)	200/260		Maximale obstakelhoogte (mm)	128
	Hoogte verstelbare armsteun (mm)	190/295		Maximale hellingshoek afwaarts (X°)	17
	Hoogte trapvormige armsteun (mm)	130		Maximale hellingshoek opwaarts (X°)	9
	Diameter achterwielen (mm)	560/610		Maximale hellingshoek zijwaarts (X°)	17
	Diameter hoepel (mm)	470/520		Afneembare delen	wielen beensteunen armsteunen
	Zithoek (X°)	0/6		Totaal gewicht (kg)	14,5
	Hoogte zonder achterwielen (mm)	660		Maximaal gebruikersgewicht (kg)	125
	Draaicirkel (mm)	870		Gewicht van het zwaarste deel (kg)	8,5
	Kussendiepte (mm)	50		Vlamwerendheidsklasse	Nylon:M4



Yes, you can.

## **Invacare® France Opérations SAS** **Route de Saint Roch** **37230 FONDETTES**

### **Invacare® n.v.**

Autobaan 14 8210 Loppem (Brugge) **Belgium** ☎ +32 (50) 831010 **Fax** +32 (50) 831011

### **Invacare® AIS**

Sdr. Ringvej 39 2605 Brøndby **Danmark** ☎ (kundeservice) +45 - (0) 3690 0000 **Fax** (kundeservice) +45 - (0) 3690 0001

### **Invacare® Deutschland GmbH**

Kleislstraße 49 32457 Porta Westfalica **Deutschland**

☎ (Technische Hotline) 01 80 - 5 26 22 64 **Fax** (Technische Hotline) 01 80-5 26 22 75

### **Invacare® SA**

c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España** ☎ +34 - (0) 972 - 49 32 00 **Fax** +34 - (0) 972 - 49 32 20

### **Invacare® Poirier SAS**

Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ +33 - (0) 2 47 62 64 66 **Fax** +33 - (0) 2 47 12 24

### **Invacare® Mecc San s.r.l.**

Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ +39 - (0) 445-380059 **Fax** +39 - (0) 445-380034

### **Invacare® AS**

Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎ (kundeservice) +47 - 22 57 95 10 **Fax** (kundeservice) +47 - 22 57 95 01

### **Invacare® PORTUGAL Lda**

Rua Senhora de Campanhã 105 4369-001 Porto **Portugal** ☎ +351-225105946 **Fax** +351-225105739

### **Invacare® AB**

Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige** ☎ (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90 **Fax** (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08

### **Invacare® B.V.**

Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **The Nederland** ☎ +31 - (0) 318 - 69 57 57 **Fax** +31 - (0) 318 - 69 57 58

### **Invacare® Ltd**

South Road Bridgend Mid Glamorgan CF31 3PY **United Kingdom**

☎ (Customer Service) +44 - (0) 1656 - 647 327 **Fax** (Customer Service) +44 - (0) 1656 - 649 016



AC3-G-03NL V4  
05/2005